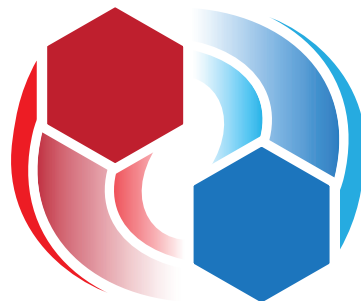




**KATALOG  
CATALOGUE**

**2013**



# INNOWATOR

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACKI  
KLASTER BUDOWLANY



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO





**Kielce**



**Rzeszów**

## Członkowie klastra **INNOWATOR**

The members of the Cluster INNOWATOR

### **Województwo świętokrzyskie**

The Świętokrzyskie Province:

- Aluco System Sp. z o.o. Kielce – strona/page 7
- BIKO-SERWIS Sp. z o.o. Sp.k. Chęciny – 8
- BIO-MED Sp. z o.o. Kielce – 9
- DORBUD S.A. Kielce – 10
- DOTO Polska Sp. z o.o. Kielce – 11
- Fundacja na rzecz rozwoju nauki i szkolnictwa wyższego w woj. świętokrzyskim Kielce – 12
- Jednostka Innowacyjno-Wdrożeniowa „Inwex” Sp. z o.o. Kielce – 13
- Kopalnia Wapienia „Morawica” S.A. – 14
- Politechnika Świętokrzyska Kielce – 15
- P.W. Partner Starachowice – 16
- REBOND Sp. z o.o. Kielce – 17
- Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa Kielce – 18

### **Województwo podkarpackie**

The Podkarpackie Province:

- INTEGRAL Sp. z o.o. Rzeszów – 19
- Izba Przemysłowo-Handlowa Rzeszów – 20
- Lico Mix Sp. z o.o. Szósko – 21
- Miejskie Przedsiębiorstwo Dróg i Mostów Sp. z o.o. Rzeszów – 22
- Podkarpackie Centrum Produkcyjno-Wdrożeniowe „EKO-KARPATY” Tarnowiec – 23
- PROMOST CONSULTING Sp. z o.o. Rzeszów – 24
- RPIS Sp. z o.o. Rzeszów – 25
- SL Spółka z o.o. Zarzecze – 26



Szanowni Państwo,

INNOWATOR to grupa przedsiębiorstw branży budowlanej z regionów świętokrzyskiego i podkarpackiego, współpracujących ze sobą oraz z jednostkami samorządowymi i administracją państwową. Celem wspólnych działań jest stworzenie mechanizmów umożliwiających i ułatwiających uzyskanie dostępu do wiedzy, transfer i wdrażanie najnowszych osiągnięć technologicznych, a także obniżenie kosztów działalności dzięki usprawnieniu wymiany informacji pomiędzy przedsiębiorstwami – członkami klastra budowlanego.

Kłaster INNOWATOR stanowi platformę komunikacji pomiędzy firmami z branży, wymiany doświadczeń, jak również tworzenia powiązań kooperacyjnych dla realizacji założonych przedsięwzięć. Budownictwo obu regionów umożliwia rozwój sektora MŚP, ponieważ wokół dużych przedsiębiorstw rozwijają się mniejsze, które są wytwórcami komponentów budowlanych lub zajmują się świadczeniem usług podwykonawczych.

Dzięki realizacji projektu w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej klastry uzyskały środki na badania nad nowymi technologiami. Trwają prace przy pięciu projektach, zainicjowanych przez firmy członkowskie. Ważną częścią aktywności są spotkania o charakterze szkoleniowym. Ich tematyka koncentruje się wokół zastosowania nowoczesnych technologii w budownictwie oraz zarządzania i standaryzacji. Członkowie klastra INNOWATOR mają możliwość korzystania z dotacji na certyfikację i recertyfikację systemów zarządzania ISO oraz certyfikację wyrobów i usług.

Wartością dodaną jest inspirowanie działań zmierzających do uproszczenia procedur administracyjnych ważnych w procesach inwestycyjnych oraz wpływ na wzrost atrakcyjności terenów inwestycyjnych regionów.

Prezentujemy Państwu katalog, którego głównym celem jest przedstawienie oferty biznesowej firm i instytucji zrzeszonych w klastrze INNOWATOR. Zapraszam do lektury katalogu i do współpracy.

Ryszard Zbróg  
Prezydent Staropolskiej Izby Przemysłowo-Handlowej w Kielcach  
Kierownik Projektu „Wsparcie dla tworzenia i rozwoju  
Świętokrzysko-Podkarpackiego Klastra Budowlanego INNOWATOR”

Ladies and Gentlemen,

INNOWATOR is a group of enterprises from the construction sector from the Świętokrzyski and Podkarpacki Regions, which are collaborating with one another and with self-government units and state administration. The aim of joint actions is to create mechanisms facilitating access to knowledge, enabling the transfer and implementation of the newest technological achievements, as well as lowering the operating costs owing to the improvement of information exchange among enterprises – members of the construction cluster.

The INNOWATOR Cluster constitutes a communications platform among companies from the sector, a platform for exchanging experiences, as well as for creating cooperation links for the realization of established ventures. The construction industry of both regions enables the SME sector to develop, since small enterprises grow around the bigger ones. Those small companies are producers of construction components or they are specialized in rendering subcontracting services.

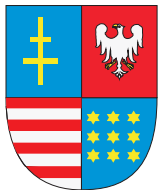
Owing to the project realization within the Operational Programme Development of Eastern Poland, the Cluster has gained finances for research over new technologies. Five projects are under construction – they were initiated by the member companies. Meetings of a training character are a very important element of activity. Their subject focuses on the usage of modern technologies in the construction sector, as well as management and standardization.

The members of the INNOWATOR Cluster have an opportunity to benefit from grants for the certification and re-certification of the ISO management systems and certification of products and services.

Initiating actions, whose aim is to simplify the administrative procedures- important in the investment processes, as well as the influence on the increase of attractiveness of regional investment areas constitute an added value.

We are presenting a catalogue whose main aim is to introduce the business offers of the companies and institutions associated in the Cluster INNOWATOR. Enjoy reading and feel invited to cooperation.

Ryszard Zbróg  
The President of the Chamber of Industry and Commerce Staropolska in Kielce  
The Project Manager of “Support for the creation and development  
of the Świętokrzyski-Podkarpacki Construction Cluster INNOWATOR”



## Województwo świętokrzyskie

położone jest w środkowo-południowej części Polski. Zamieszkuje je 1,27 mln osób. Powierzchnia województwa wynosi 11 710 km<sup>2</sup>, czyli 3,7 proc. obszaru kraju. Pod względem administracyjnym dzieli się na: 13 powiatów ziemskich, jedno miasto na prawach powiatu i 102 gminy. Stolicą i głównym ośrodkiem administracyjnym, kulturalnym i gospodarczym są Kielce.

W województwie świętokrzyskim wytwarza się 2,6 proc. polskiego PKB. Przemysł regionu ukształtowany został w ścisłym powiązaniu z zasobami surowców skalnych, chemicznych i energetycznych oraz z wielowiekowymi tradycjami związanymi z wytwarzaniem i obróbką metali. Duże zasoby różnorodnych kopalin stanowią dobre zaplecze dla rozwoju produkcji materiałów budowlanych. W województwie wytwarza się: 51,7 proc. produkcji krajowej wapna, 46,2 proc. nawozów wapniowych i wapniowo-magnezowych, 37,4 proc. spoiwa gipsowego oraz 35,1 proc. gipsu.

W urzędowym rejestrze podmiotów gospodarczych (REGON) województwa świętokrzyskiego zarejestrowanych jest blisko 109 250 firm, z których 12,3 proc. to budowlane. W 2012 r. w województwie oddano do użytku budynki o kubaturze 3 556 951 m<sup>3</sup>, w tym niemieszkalne o kubaturze 1 890 450 m<sup>3</sup>.

The Świętokrzyskie Province is located in middle-south Poland. There are 1.27 mln residents. The area of the Province equals 11 710 square kilometers which constitutes 3.7% of the whole country's territory. With regard to administration, the Province is divided into: 13 land counties (poviats), one city legally functioning as a county and 102 communes (gminas). The City of Kielce is the capital and the centre of administration, culture and economy.

In the Świętokrzyskie Province 2.6% of the Polish GDP is produced. The regional industry has been formed in a close connection with the resources of stone, chemical and energy raw material and with the centuries-old traditions connected with the production and processing of metals. Rich resources of various minerals constitute a good foundation to the development of the production of building materials. The Province produces: 51.7% of the national lime production, 46.2% of the lime and lime-magnesium fertilizers, 37.4% of gypsum adhesive and 35.1% of gypsum.

109 250 companies, out of which 12.3% constitute the construction sector, are registered in the National Register of Business Entities (REGON) of the Świętokrzyskie Province. In 2012 in the Province, buildings with their cubic volume of 3 556 951 m<sup>3</sup>, including non-residential ones with their cubic volume of 1 890 450 m<sup>3</sup>, were given to public utility.



## Województwo podkarpackie

usytuowane jest w południowo-wschodniej części Polski, graniczy z Ukrainą i Słowacją. Zamieszkiwane jest przez 2,1 mln osób, co stanowi 5,5 proc. ludności kraju. Województwo podkarpackie zajmuje obszar o powierzchni 17 800 km<sup>2</sup>, na który składa się 21 powiatów ziemskich, 4 miasta na prawach powiatu oraz 159 gmin. Stolicą oraz głównym ośrodkiem administracyjnym i gospodarczym jest Rzeszów.

Województwo podkarpackie ma 3,8 proc. udziału w tworzeniu PKB kraju. Udział przemysłu w PKB regionu wynosi 30 proc. i skupia 5 proc. krajowego zatrudnienia oraz dostarcza 3,4 proc. ogólnej wartości produkcji sprzedanej przemysłu. W strukturze gałęziowej przemysłu województwa dominują przemysły: lotniczy, elektromaszynowy, chemiczny i spożywczy, które wytwarzają łącznie prawie 70 proc. produkcji przemysłowej.

Do rejestru REGON w województwie podkarpackim wpisanych jest blisko 156 934 firm, z których 11,2 proc. to budowlane. W 2012 r. w województwie oddano do użytku budynki o kubaturze 8 361 144 m<sup>3</sup>, w tym niemieszkalne o kubaturze 4 823 791 m<sup>3</sup>.

The Podkarpackie Province is located in south-eastern Poland, it borders Ukraine and Slovakia. It has the population of 2 100 000 mln which constitutes 5.5% of all Polish citizens. The Podkarpackie Province covers an area of 17 800 square kilometers which includes: 21 land counties (poviats), 4 cities legally functioning as counties and 159 communes (gminas). The City of Rzeszów is the capital and the centre of administration and economy.

The Podkarpackie Province has a 3.8% share in producing the Polish GDP. The industrial share in the regional GDP equals 30% and it concentrates 5% of the national employment and it produces 3.4% of the general sold production value of the industry. In the branch structure of the Province's industry the following industries are dominant: air, electric machine, chemical and food, which altogether produce nearly 70% of the industrial production of the Province.

156 934 companies from the Podkarpackie Province are registered in the National Register of Business Entities (REGON), out of which 11.2% constitute the construction sector. In 2012 in the Province, buildings with their cubic volume of 8 361 144 m<sup>3</sup>, including non-residential ones with their cubic volume of 4 823 791 m<sup>3</sup>, were given to public utility.

# Klaster Budowlany INNOWATOR



## Świętokrzysko-Podkarpacki Klaster Budowlany INNOWATOR

powstał jako platforma współpracy, która ułatwia transfer wiedzy i nowoczesnych technologii, podnoszenie umiejętności kadr oraz promocję przedsiębiorstw

### FORMY DZIAŁALNOŚCI:

- Organizowanie konferencji i seminariów na temat nowych technologii w budownictwie, zarządzania przedsiębiorstwem, promocji klasteringu i sądownictwa polubownego
- Prowadzenie badań nad nowoczesnymi technologiami
- Dofinansowanie w firmach klastra procesów certyfikacji zarządzania jakością oraz certyfikacji wyrobów i usług
- Promocja idei klasteringu oraz firm klastra w środkach masowego przekazu i w wydawnictwach
- Zagraniczny wyjazd studyjny

### KORZYŚCI Z PRZYSTĄPIENIA DO KLASTRA:

- Nawiązanie współpracy dzięki nowym kontaktom, wymiana doświadczeń
- Realizacja wspólnych projektów
- Możliwość wpływu na kierunki rozwoju branży
- Udział w wypracowaniu i wdrożeniu innowacyjnych technologii
- Łatwiejszy dostęp do wiedzy i efektów działalności ośrodków badawczo-rozwojowych
- Wsparcie zarządzania dzięki szkoleniom i doradztwu
- Dofinansowanie procesów certyfikacji
- Wspólne działania promocyjne

## Świętokrzyski-Podkarpacki Construction Cluster INNOWATOR

has been created as a cooperation platform which facilitates the transfer of knowledge and modern technologies, the increase of personnel's skills and promotion of enterprises.

### THE FORMS OF ACTIVITY:

- Organization of conferences and seminars concerning new technologies in civil engineering, enterprise management, promotion of clustering and arbitral judicature
- Conducting research over new technologies
- Co-financing of the quality management certification processes and product and service certification in the Cluster's companies
- Promotion of the clustering concept and of the Cluster's companies in the mass media and in publishing houses
- An international study trip

### THE BENEFITS OF JOINING THE CLUSTER:

- Establishing cooperation owing to new contacts, exchange of experiences
- Realization of joint projects
- Possibility to influence the directions of the sector's development
- Participation in the development and implementation of innovative technologies
- Easier access to the knowledge of R&D institutions and to the effects of their activity
- Management support owing to trainings and consulting
- Co-financing of certification processes
- Joint promotional activities

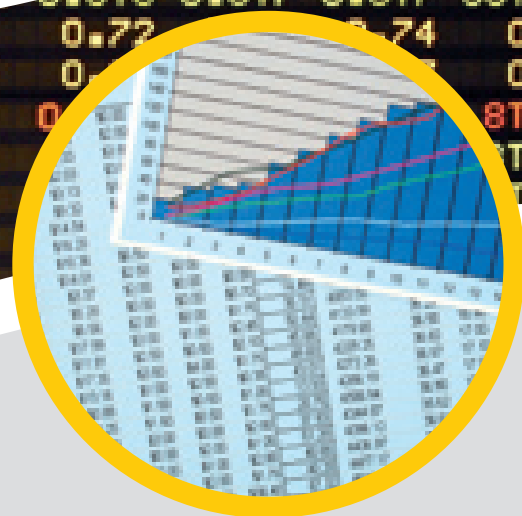




INNOWATOR

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACKI  
KLASTER BUDOWLANY

# Klaster Budowlany INNOWATOR



## INNOWATOR W LICZBACH

Efekty działalności od 1 stycznia 2010 do 1 września 2013 r.

- Wsparcie finansowe członków klastra w uzyskaniu **12** certyfikatów wyrobów i usług za **320 000** PLN
- Wsparcie finansowe członków klastra w uzyskaniu **18** certyfikatów zarządzania jakością za **210 000** PLN
- Dofinansowanie badań nad nowoczesnymi technologiami – **950 000** PLN na **5** projektów zgłoszonych przez członków klastra
- Zorganizowane **32** konferencje i seminaria
- Opublikowane w prasie **33** ogłoszenia promujące klaster
- **202** emisje reklamowych spotów w radio
- **15** emisji reklamowych audycji w telewizji

## INNOWATOR IN NUMBERS

The effects of activity from 1 January 2010 to 1 September 2013

- Financial support for the members of the Cluster in obtaining **12** certificates for products and services for PLN **320 000**
- Financial support for the Cluster members in obtaining **18** certificates of quality management for PLN **210 000**
- Co-financing research over modern technologies – **5** projects, of joint value of PLN **950 000**, have been submitted by the Cluster members
- Organization of **32** conferences and seminars
- Publishing **33** announcements promoting the Cluster in the press
- **202** radio broadcasts of promotional spots
- **15** promotional broadcasts on TV



Firma ALUCO SYSTEM SP. Z O.O. działa na rynku od 1997 r.

Nasze produkty i realizacje można obejrzeć na terenie całego kraju. Nowoczesne rozwiązania, nowe technologie i materiały umożliwiają realizację najbardziej śmiałych koncepcji architektonicznych.

Specjalizujemy się w projektowaniu, produkcji i montażu następujących wyrobów:

- świetliki dachowe ALUCO SKYLIGHT
- fasady poliwęglanowe ALUCO PANEL
- systemy oddymiania
- ślusarka aluminiowa — ALUPROF, REYNAERS, YAWAL, SCHUECO

Firma dysponuje odpowiednią kadrą techniczną i montażową gotową sprostać każdemu zadaniu w wymaganym przez Zamawiającego terminie.

Na wszystkie oferowane przez nas wyroby posiadamy niezbędne aprobaty techniczne oraz certyfikaty, w tym Certyfikat Systemu Zarządzania Jakością ISO 9001:2008.

Oferujemy sprawdzone nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne, umożliwiające tworzenie funkcjonalnych i prawidłowo doświetlonych obiektów.

Aluco System Sp. z o.o. has been present on the market since 1997.

Our products and services can be seen throughout the country. Modern solutions, new technologies and materials allow the realization of the most daring architectural concepts.

Aluco System Sp. z o.o. specializes in design, manufacture and installation of:

- roof skylights ALUCO SKYLIGHT
- polycarbonate facades ALUCO PANEL
- smoke and ventilation systems
- aluminum joinery — ALUPROF, REYNAERS, YAWAL, SCHUECO

The company has a proper technical and assembly staff, ready to face every task within a deadline required by the Ordering Party.

Our engineers offer high quality products holding all demanded technical approvals and certificates, including Certificate of Quality Management System ISO 9001:2008.

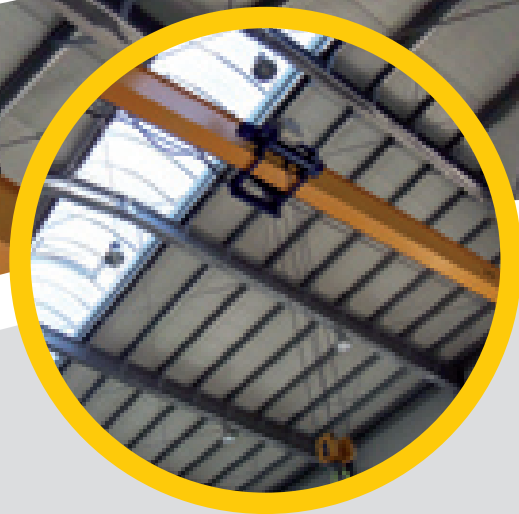
We provide you with verified modern construction solutions that enable you to create functional and properly lighted buildings.



INNOWATOR

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPAĆSKI  
KLASTER BUDOWLANY

# BIKO-SERWIS SP. Z O.O. SPK.



Działa na rynku od 20 lat, od początku koncentruje się na współpracy z zakładami przemysłowymi — dostarcza usługi outsourcingu, projektuje i wdraża nowe rozwiązania. Zatrudnia ponad 200 osób, wciąż zwiększając zakres działalności oraz możliwości technologiczne.

## Oferuje:

- linie transportu i przechowywania materiałów sypkich
- wykonanie i montaż konstrukcji stalowych
- utrzymanie ruchu ciągłego
- instalacje odpyleniowe
- realizację obiektów wodocigowych — hydroforni, pompowni, ujęć głębinowych oraz oczyszczalni ścieków
- specjalistyczne wyburzenia przy pomocy robota wyburzeniowego Brokk
- instalacje dozowania paliw alternatywnych
- wymurówki pieców przemysłowych
- przenośniki taśmowe, ślimakowe, rynny i skrzynki aeracyjne
- obróbkę skrawaniem i hartowanie (nowe centra obróbki CNC)
- regenerację konstrukcji żelbetowych w systemach PCC i poprzez torkretowanie
- roboty z zakresu budownictwa przemysłowego

BIKO-SERWIS oferuje realizację projektów technologicznych, konstrukcyjnych i budowlanych obiektów przemysłowych. Jest jedną z niewielu w Polsce firm, specjalizujących się w projektowaniu instalacji zakładów cementowo-wapienniczych. Przeprowadza symulacje urządzeń pod kątem przepływów oraz zachowania się materiałów sypkich. Jako jedyna w Polsce firma opracowuje specjalistyczne badania wzajemnych relacji cząstek sypkich.

The company has been operating on the market for 20 years. From the beginning it has been concentrating on the cooperation with industrial plants — it offers outsourcing services, it designs and implements new solutions. The company employs over 200 people and it is continuously widening the scope of its activity and technological abilities.

## The company offers:

- lines for transport and storage of loose materials
- manufacture and assembly of steel constructions
- maintenance of continuous work process
- dedusting installations
- realization of water supply systems — pump rooms, pumping stations, deep water intakes and sewage treatment plants
- specialist demolishing with the usage of demolishing robot — Brokk
- installations for dosing alternative fuels
- linings for industrial furnaces
- belt and worm conveyors, air slides
- processing by cutting and tempering (new CNC processing centres)
- renovation of reinforced concrete constructions in the PCC systems and by shotcreting
- works within industrial constructing

BIKO-SERWIS offers the realization of technological, construction and building projects of industrial building structures. There are not many companies like BIKO-SERWIS in Poland — the ones which specialize in designing installations for concrete-lime plants. The company conducts machine simulations with respect to transfers of loose materials and their behaviour. BIKO-SERWIS, as the only company in Poland, is working on specialist research concerning mutual relations of loose particles.

**BIKO-SERWIS**  
www.bikoserwis.pl

BIKO-SERWIS SP. Z O.O. SPK.  
al. Partyzantów 6, 26-060 Chęciny, Poland  
tel. +48 41 315 30 20, -21, fax +48 41 315 21 68  
biuro@bikoserwis.pl www.bikoserwis.pl

WYTWÓRNI KONSTRUKCJI STALOWYCH  
ul. Zakładowa 13, 26-052 Nowiny, Poland  
tel. +48 41 315 30 20, 366 76 61, 243 60 26/27  
fax +48 41 366 76 61 wew. 201



Spółka działa w branży ochrony środowiska od 2001 r. i szybko stała się liczącym partnerem dla polskich przedsiębiorstw w zakresie gospodarki odpadami przemysłowymi. Oferuje odbiór m.in.: zużytego sprzętu RTV i AGD, żużli, pyłów, tworzyw sztucznych, folii, wyrobów z azbestu, papy, osadów ściekowych, chemikaliów, odpadów drzewnych i biodegradowalnych, odpadów poprodukcyjnych i budowlanych.

Zakład w Górkach Szczukowskich świadczy usługi w zakresie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych i przemysłowych, działa tu nowoczesna instalacja do produkcji paliwa alternatywnego oraz linia do produkcji innowacyjnego nawozu organiczno-mineralnego „GRAMED”.

#### **BIO-MED OFERUJE:**

- kompleksową obsługę firm, gmin i podmiotów indywidualnych wytwarzających odpady
- odbiór odpadów od wytwórcy i transport do miejsca unieszkodliwienia, odzysku lub zagospodarowania
- doradztwo wraz z opracowaniem Planu Gospodarki Odpadami

#### **BIO-MED GWARANTUJE:**

- wysoką jakość, wiarygodność oraz terminowość świadczonych usług
- optymalny koszt według cenników lub kalkulacji indywidualnej
- profesjonalną obsługę oraz bezwzględną uczciwość i lojalność handlową

#### **WYRÓŻNIENIA:**

- Prestiżowy tytuł „EUROVIP 2009”, otrzymany podczas uroczystej Wielkiej Gali Gospodarczej, pod patronatem Wicepremiera RP i Ministra Gospodarki Waldemara Pawlaka
- Nagroda Zielony Laur 2009 przyznana przez Polską Izbę Gospodarczą „EKOROZWÓJ”
- „Certyfikat Staropolski – Rzetelny Przedsiębiorca” wydany przez Staropolską Izbę Przemysłowo-Handlową
- Nominacja do prestiżowej nagrody „Laur Świętokrzyski 2011” przyznawanej przez Wojewodę Świętokrzyskiego
- Nagroda „NOVATOR 2011” przyznana przez Staropolską Izbę Przemysłowo-Handlową za „Produkcję innowacyjnego ekologicznego paliwa PAL”

The company has been operating in the sector of the environmental protection since 2001 and it has quickly become a significant partner for the Polish enterprises in the scope of industrial waste management. The company offers collection of e.g.: used home electronics and appliances, slag, dusts, artificial fabrics, foil, products made of asbestos, roofing paper, sewage sediments, chemicals, wood and biodegradable waste, post-production and construction waste.

The plant in Górki Szczukowskie renders services within selective collection of communal and industrial waste, there is a modern installation for alternative fuel production and an assembly line for the production of innovative mineral-organic fertilizer “GRAMED”.

#### **BIO-MED offers:**

- comprehensive service of companies, communes and individuals producing waste
- collection of waste from its producer and its transport to the place of neutralisation, recycling or management
- consulting together with preparation of the Waste Management Plan

#### **BIO-MED guarantees:**

- high quality, reliability and punctuality of rendered services
- an optimal cost in accordance with price lists or an individual calculation
- professional service, absolute honesty and commercial loyalty

#### **Distinctions:**

- The prestigious title “EUROVIP 2009”, assigned during Grand Economic Gala, under the patronage of the Deputy Prime Minister of Poland and Minister of Economy – Waldemar Pawlak
- The Green Laurel 2009 distinction granted by the Polish Economic Chamber – “EKOROZWÓJ” (“ECODEVELOPMENT”)
- “Staropolski Certificate – Reliable Entrepreneur”, granted by the Chamber of Industry and Commerce Staropolska
- Nomination for a prestigious award “Świętokrzyski Laurel 2011” granted by the governor of the Świętokrzyskie Province
- “NOVATOR 2011” award granted by the Chamber of Industry and Commerce Staropolska for “Production of innovative and ecological fuel – PAL”



DORBUD S.A. to firma zajmująca się działalnością budowlaną i deweloperską, która powstała w 1992 roku i od tego czasu konsekwentnie się rozwija. Spółka szybko zyskała znaczącą pozycję na rynku, a świadczone przez nią usługi są rozpoznawalne i doceniane.

DORBUD S.A. działa jako generalny wykonawca obiektów we wszystkich segmentach rynku. W ramach swojej działalności DORBUD S.A. wybudował ponad czterysta obiektów w całej Polsce, w tym:

- ponad 4 tysiące mieszkań
- uczelnie wyższe i budynki szkolne
- centra handlowe
- oraz inne ważne budynki użyteczności publicznej
- obiekty lecznicze i sanatoryjne
- hale sportowe
- obiekty penitencjarne

DORBUD S.A. zrealizował, jako generalny wykonawca, wiele ciekawych i ważnych dla Miasta Kielce i Regionu Świętokrzyskiego inwestycji, m.in.: zakład medycyny nuklearnej z ośrodkiem PET dla Świętokrzyskiego Centrum Onkologii; Inkubator Technologiczny i Centrum Technologiczne dla Kieleckiego Parku Technologicznego; energooszczędny „inteligentny” budynek dydaktyczno-laboratoryjny Wydziału Inżynierii Środowiska Politechniki Świętokrzyskiej ENERGIS.

DORBUD S.A. realizuje również we współpracy ze Spółdzielnią Mieszkaniową „Bocianek” unikalny w skali regionu projekt mieszkaniowy „Nowy Bocianek”.

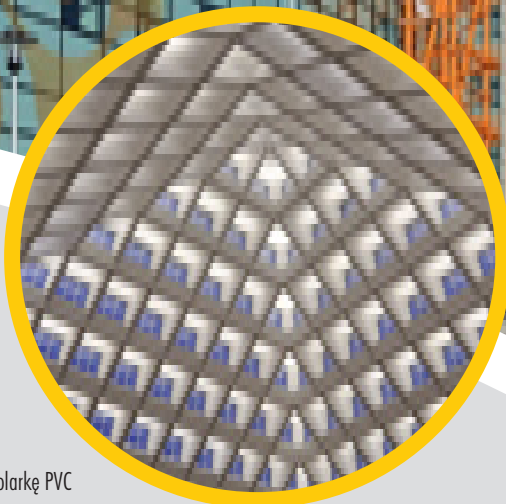
DORBUD S.A. provides services as a general contractor of construction services and developer of real estates. The company was founded in 1992 and has been growing consistently ever since. The current position of the Company in the Polish market is significant. The services provided by DORBUD S.A. are recognized and respected.

DORBUD S.A. operates as a general contractor in all segments of the general construction market. For the 21 years of its activities DORBUD S.A. completed more than four hundred facilities throughout the country, including:

- over 4 thousand flats
- universities and school buildings
- shopping centers
- and other important public utility buildings
- medical and sanatorium facilities
- sports halls
- penitentiary facilities

Based in Kielce, the capital of the Świętokrzyskie Region, DORBUD S.A. is important for the execution of regional investments. DORBUD S.A. completed as a general contractor a lot of interesting and important for the city of Kielce and the Świętokrzyskie Region investments, including: the Center of nuclear medicine PET for the Świętokrzyskie Cancer Center; Technology Incubator and Technology Center for Kielce Technology Park; energy-saving „smart” building called ENERGIS for the Faculty of Environmental Engineering, Kielce University of Technology.

The biggest real estate development has been implemented in cooperation with the „Bocianek” Housing Cooperative. The scale and quality of the housing project “Nowy Bocianek” is unique in the Świętokrzyskie Region.



Przedsiębiorstwo DOTO Polska Sp. z o.o. działa od 2001 roku i wytwarza stolarkę PVC oraz ślusarkę aluminiową na najwyższym światowym poziomie.

Posiadamy nowoczesny, w pełni wyposażony zakład produkcyjny, wykwalifikowaną kadrę pracowniczą, pozwalającą realizować pełny zakres usług budowlanych oraz projektowych i zaproponować klientom nowoczesne, energooszczędne i ekologiczne technologie.

#### W naszej ofercie można znaleźć

- okna i drzwi z profili aluminiowych i PVC
- lekkie zabudowy aluminiowe tarasów oraz balkonów
- drzwi przeciwpożarowe
- fasady aluminiowe oraz cało-szklane elewacje
- drzwi wewnętrzne dymoszczelne
- ścianki przeciwpożarowe

Aby zapewnić ciągłość i najwyższą jakość oferowanych produktów nieustannie inwestujemy w nowoczesne wyposażenie zakładu produkcyjnego. Powstają tu drzwi, okna, witryny i ściany kurtynowe, wyposażone w estetyczne i trwałe okucia systemowe. Oferowana stolarka PVC i ślusarka aluminiowa są dostępne w szerokiej gamie kolorystycznej lakierowanej według palety RAL lub okleinowanej zgodnie z oczekiwaniami klientów. W naszych wyrobach stosujemy okucia renomowanych firm (WINKHAUS, GU, GEZE, SIEGENIA i inne) zapewniające wysoką stabilność, doskonałą szczelność okien. Także szeroka gama stosowanych szyb pozwala na uzyskanie różnych wariantów oszklenia okien.

DOTO Polska Sp. z o.o. w 2004 roku wdrożyła i doskonaliła System Zarządzania Jakością wg wymagań normy serii ISO 9001.

W 2007 roku zostaliśmy laureatem nagrody „Skrzydła” za okna PVC, natomiast w roku 2009 za system drzwi ogniowych oraz zestaw wyrobów do wykonywania przeciwpożarowych ścian wewnętrznych i zewnętrznych.

Uważamy, że nasz dotychczasowy dorobek, świadomość wymagań, jak również posiadany potencjał produkcyjny, zapewniają, że powierzone zadania w zakresie wykonania, dostawy i montażu stolarki PVC i ślusarki aluminiowej wykonamy terminowo i z wzorową jakością.

DOTO Polska Sp. z o.o. is a private company established in 2001. Since that time we are manufacturing PVC windows and aluminum joinery at the world's highest level.

We own a modern, fully equipped production plant and highly qualified staff which allows us to complete full range of construction works. Our design department is able to satisfy clients with a vast number of modern, energy efficient and ecological technologies.

#### Our offer entails:

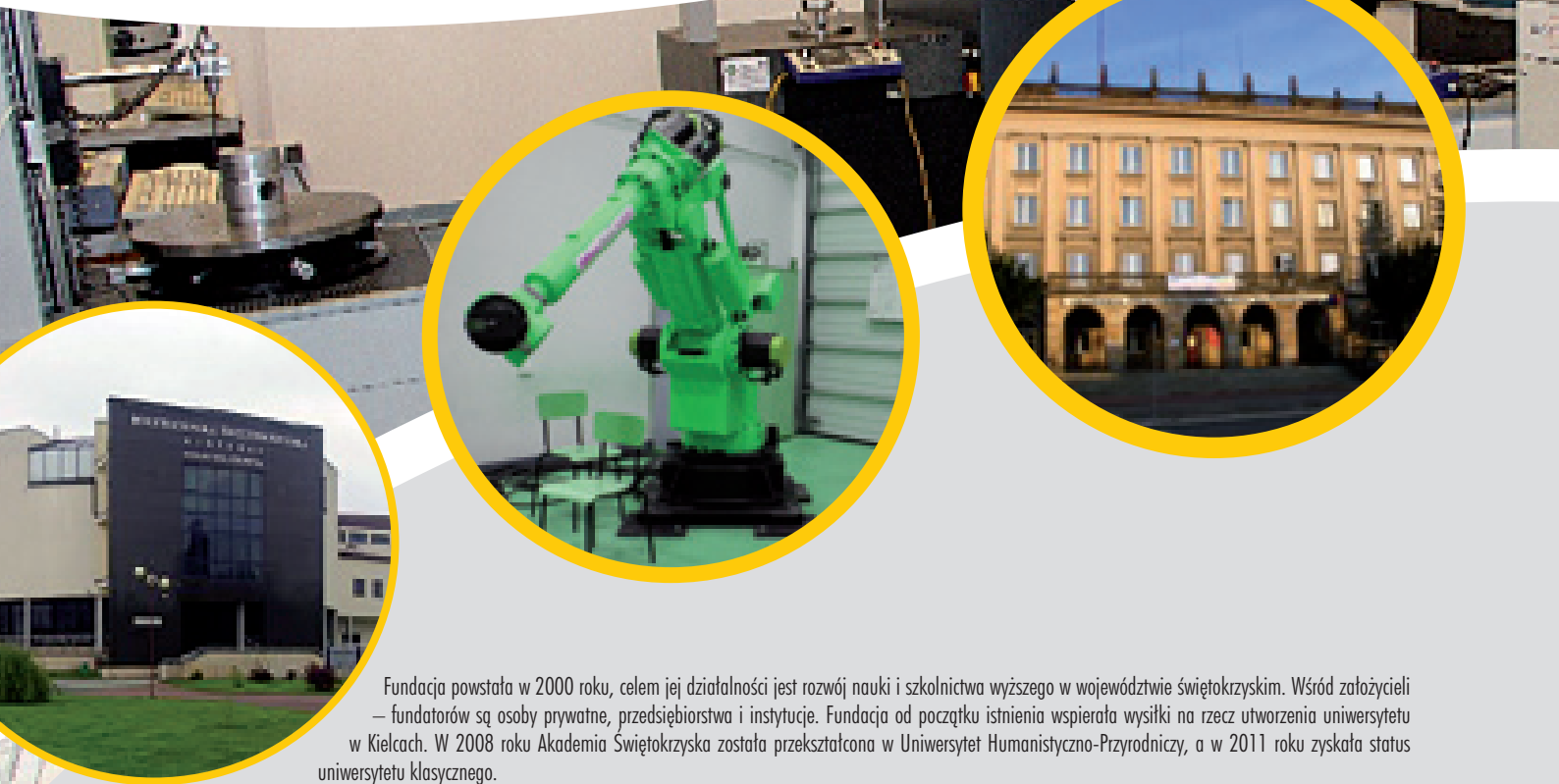
- aluminum windows and doors
- aluminum facades and fully glassed elevations
- smoke-tight internal doors
- PVC windows and doors
- lightweight aluminum constructions for balconies and terraces
- fire resistant joinery

In order to ensure continuity and the highest quality of our products DOTO is investing in modern equipment for the manufacturing plant. We are producing doors, windows, curtain walls, with a flexible and durable fitting system. Offered PVC woodwork and aluminum joinery are available in a wide range of lacquered colors according to RAL palette or veneer in accordance with customer expectations. In our products we use fittings from reputable companies (WINKHAUS, GU, GEZE, SIEGENIA and others) providing high stability and excellent seal of windows. Wide range of offered glass makes it possible to obtain various options of windows glazing.

DOTO Polska Sp. z o.o. implemented in 2004 and still improves the Quality Management System according to the requirements of ISO 9001 standards.

In 2007 we were awarded 'Wings' for PVC windows, while in 2009 for a fire door system and a set of products for fireproof performance of internal and external walls.

We believe that our current achievements, awareness of requirements and existing potential of production ensure that the contracted orders for the execution, delivery and installation of PVC and aluminum joinery will be executed timely and with impeccable quality.



Fundacja powstała w 2000 roku, celem jej działalności jest rozwój nauki i szkolnictwa wyższego w województwie świętokrzyskim. Wśród założycieli – fundatorów są osoby prywatne, przedsiębiorstwa i instytucje. Fundacja od początku istnienia wspierała wysiłki na rzecz utworzenia uniwersytetu w Kielcach. W 2008 roku Akademia Świętokrzyska została przekształcona w Uniwersytet Humanistyczno-Przyrodniczy, a w 2011 roku zyskała status uniwersytetu klasycznego.

#### Fundacja realizuje swoje cele przez:

- inicjowanie i wspieranie współpracy uczelni szkolnictwa wyższego w województwie świętokrzyskim
- fundowanie stypendiów i nagród oraz pomoc w wyjazdach zagranicznych dla wybitnie uzdolnionych młodych pracowników naukowych i studentów
- organizowanie i finansowanie konferencji, sympozjów, seminariów, festiwali i innych spotkań naukowych oraz imprez kulturalnych
- wydawanie i finansowanie wydawnictw naukowych oraz biuletynów, informatorów i innych materiałów
- aplikowanie o środki pomocowe i realizację projektów na rzecz rozwoju nauki i szkolnictwa wyższego

Fundacja współdziała z Ministerstwem Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Polską Akademią Nauk, Radą Główną Szkolnictwa Wyższego, a także z administracją rządową, samorządami lokalnymi, samorządami gospodarczymi, organizacjami społecznymi i osobami fizycznymi.

The Foundation was established in 2000. The aim of its activity is the development of science and higher education in the Świętokrzyskie Province. There are private individuals, enterprises and institutions among the founders. From the very beginning, the Foundation has supported the efforts whose aim was to create a university in Kielce. In 2008 the Świętokrzyska Academy was converted into the Jan Kochanowski University of Humanities and Sciences, and in 2011 it was granted the status of a classical university.

#### The Foundation realizes its aims by:

- initiating and supporting the cooperation among the institutions of higher education in the Świętokrzyskie Province
- funding scholarships and prizes; help with international trips for remarkably talented young researchers and students
- organizing and financing conferences, symposia, seminars, festivals and other scholarly meetings and cultural events
- publishing and financing scientific publications and bulletins, information brochures and other materials
- applying for public funds and realizing projects to the benefit of science and higher education development

The Foundation cooperates with the Ministry of Science and Higher Education, Polish Academy of Sciences, the Main Council of Higher Education, and also with the state administration, local self-governments, economic self-governments, social organizations and natural persons.



Jednostka Innowacyjno-Wdrożeniowa INWEX została założona w 1987 roku.

Zajmujemy się produkcją i sprzedażą ekologicznych rozwiązań m.in. dla przemysłu metalowego, hutniczego, górniczego, motoryzacyjnego, budowlanego i rolniczego. Optymalne połączenie doskonałej jakości, opartej na wiedzy i doświadczeniu właścicieli - wynalazców wraz z korzystnymi aspektami ekonomicznymi naszych produktów pozwoliło na pozyskanie szerokiego grona stałych Odbiorców. Jesteśmy marką znaną na polskim rynku chemicznym jako firma dysponująca ponad setką własnych rozwiązań i kilkudziesięcioma zgłoszeniami patentowymi.

Nasze produkty zostały wielokrotnie nagrodzone złotymi medalami na targach wynalazków na całym świecie, m.in.: w Brukseli, Bukareszcie, Budapeszcie, Genewie, Norymberdze, Pekinie, Pittsburghu, Seulu, Szanghaju, Taipei, Kuala Lumpur, Zagrzebiu oraz licznymi nagrodami i wyróżnieniami krajowymi.

Dysponujemy doskonale wyposażonym zakładem produkcyjnym oraz laboratorium badawczo-wdrożeniowym, co umożliwia nam stałe poszerzanie asortymentu. Produkujemy bezpieczne i nowoczesne produkty w oparciu o przyjętą politykę jakości oraz system zarządzania jakością (wg normy ISO 9001:2008). Jesteśmy rzetelnym i solidnym partnerem we współpracy handlowej i naukowej.

The Innovation-Implementation Unit 'INWEX' was established in 1987.

Since that day we have been manufacturing and introducing to the market high quality, innovative technologies and ecological products developed and patented by the owners. Our products are used in the following industries: metal industry, mining, metallurgical industry, automobile industry, building and construction and petrochemical industries. Optimal integration of ecological product characteristics with excellent utilitarian product values, as well as a focus on individual customer requirements, allowed us to quickly gain a large number of regular customers and hence achieve a dynamic company growth. Currently INWEX is a leader in the chemical market. We mainly specialize in electroplating sector as well as in a complex maintenance of metal processing plants.

High quality of our products has been frequently awarded with gold medals at the World Invention Fairs for example in: Brussels, Bucharest, Budapest, Gdansk, Gdynia, Nuremberg, Geneva, Pittsburgh, Beijing, Moscow, Shanghai, Seoul, Taipei, Kuala Lumpur, Zagreb and with many national awards and distinctions.

We have extensive experience and an excellent research and scientific background, post-sale maintenance, competitive prices and the ability to meet individual customer needs.

The above mentioned capabilities and competences make us a reliable partner in trade and scientific cooperation.



**INWEX**

Jednostka Innowacyjno-Wdrożeniowa „INWEX” Sp. z o.o.  
al. Solidarności 34, 25-323 Kielce, Poland, tel./fax +48 41 368 34 12  
[inwex@inwex.pl](mailto:inwex@inwex.pl) [www.inwex.pl](http://www.inwex.pl)



INNOWATOR

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPAĆSKI  
KLASTER BUDOWLANY

# Kopalnia Wapienia „Morawica” S.A.



Kopalnia Wapienia „Morawica” S.A. położona jest w województwie świętokrzyskim, 9 km od granic miasta Kielce. Przez blisko 50 lat funkcjonowania na rynku zdobyła ogromne doświadczenie i zaufanie klientów. Kopalnia Wapienia „Morawica” S.A. to gwarancja jakości i dobra świętokrzyska marka. Ma ona bardzo duże znaczenie nie tylko dla regionu, ale dla całego kraju, ponieważ jest jedną z największych kopalni odkrywkowych w Polsce. Roczne wydobycie wynosi około 2,5 miliona ton kamienia, który jest pozyskiwany z własnych złóż.

Kopalnia Wapienia „Morawica” S.A. dostarcza swoje produkty na rynek krajowy jak i zagraniczny dla wielu dziedzin gospodarki: budownictwa i budownictwa drogowego, hutnictwa, energetyki, przemysłu cukrowniczego i rolnictwa. Inną gałęzią produkcji jest grupa nawozów rolniczych, które są naturalnym źródłem węgla wapnia pochodzenia osadowego, nie zawierają zanieczyszczeń ani metali ciężkich, szybko i bez skutków ubocznych odkwaszają glebę. Odrębnym segmentem działalności Kopalni jest obróbka i sprzedaż marmuru. Marmur ten znajduje się w licznych kościołach i obiektach sakralnych, bankach i hotelach na terenie całego kraju. Ze względu na swe walory praktyczne i estetyczne użytkowany jest również w budynkach mieszkalnych.

## Zakres działania firmy:

- wydobywanie i przerób kamienia wapiennego
- sprzedaż kruszyw dla budownictwa, drogownictwa
- sprzedaż kamienia przemysłowego dla hutnictwa, cukrowni, energetyki
- transport drogowy i kolejowy
- wydobycie, obróbka i montaż wyrobów marmurowych
- produkcja i sprzedaż nawozów

Dzięki sukcesywnie wdrażanym inwestycjom Kopalnia Wapienia „Morawica” S.A. zaspokaja oczekiwania swoich odbiorców. Gwarantuje pełną satysfakcję dotychczasowym i przyszłym klientom.

The Morawica Limestone Mine is located in the Świętokrzyskie Voivodship, 9 km away from the city of Kielce. For almost 50 years of operation on the market, the Company has acquired enormous experience and trust of its clients. The Morawica Limestone Mine is a guarantee of quality and a good Świętokrzyski brand. The Company is of considerable importance not only for the region, but also for the entire country, since it is among Poland's largest open pit mines. Its yearly output amounts to ca. 2.5 million tons of stone, acquired from the Mine's own deposits.

The Morawica Limestone Mine delivers its products to the Polish market, as well as to the foreign ones, for numerous industries: construction, road construction, metallurgy, power engineering, sugar industry and agriculture. Another branch of the Mine's production includes fertilizers which are a natural source of deposit-origin calcium carbonate, they are free from admixtures of contaminants or heavy metals, and work quickly to acidify the soil, without side effects. A separate segment of the Mine's activity is marble processing and sales. The Morawica marble can be seen in numerous churches and ecclesiastical facilities, banks and hotels in Poland. Due to its practical and visual characteristics, it is also used in residential buildings.

## The Company's operations include:

- limestone mining and processing
- sales of aggregate for the construction and road building industry
- sales of industrial stone for metallurgy, sugar plants and power engineering
- road and rail transport
- marble mining and processing, installation of marble products
- fertilizer manufacturing and sales

Owing to methodically increasing investment outlay, the Company meets the requirements of its clients and guarantees complete satisfaction to its present and future customers.





Politechnika Świętokrzyska to najstarsza szkoła wyższa w regionie i jedyna na tym terenie uczelnia techniczna, posiadająca przy tym status uczelni akademickiej. Składa się z pięciu wydziałów: Wydziału Budownictwa i Architektury; Wydziału Inżynierii Środowiska, Geomatyki i Energetyki; Wydziału Elektrotechniki, Automatyki i Informatyki; Wydziału Mechatroniki i Budowy Maszyn oraz Wydziału Zarządzania i Modelowania Komputerowego. Kształci około 10 000 studentów w ramach 16 kierunków i w zakresie ponad 50 specjalności.

Otwartość na rozwój, europejski wymiar kształcenia, nowoczesność z poszanowaniem najlepszych tradycji uczelni i regionu – to cechy charakterystyczne Politechniki, które są szeroko doceniane przez środowiska naukowe w Polsce i Europie.

Uczelnia posiada prawa do nadawania stopnia doktora nauk technicznych w siedmiu dyscyplinach: automatyka i robotyka, budownictwo, inżynieria środowiska, elektrotechnika, inżynieria produkcji, mechanika oraz budowa i eksploatacja maszyn, a także prawa do habilitowania w trzech dyscyplinach: budowa i eksploatacja maszyn, budownictwo oraz elektrotechnika. Kierunki inżynierskie prowadzone w Politechnice spełniają standardy FEANI – Europejskiej Federacji Narodowych Stowarzyszeń Inżynierskich. Kierunki te zostały ujęte w INDEKSIE FEANI i stanowią ramy dla tak zwanej „Wspólnej Platformy” dla inżynierów, której celem jest ułatwienie przemieszczania się profesjonalistów w obrębie Europy poprzez zapewnienie automatycznego uznawania ich tytułów.

Kielce University of Technology is the oldest higher education institution in the region and the only technical one, having the status of academic institution in this area. It comprises of five faculties: the Faculty of Civil Engineering and Architecture; the Faculty of Environmental Engineering, Geomatics and Power Engineering; the Faculty of Electrical Engineering, Automatics and Computer Science; the Faculty of Mechatronics and Machine Design; the Faculty of Management and Computer Modeling. The University provides education for about 10 000 students within 16 fields of study, on more than 50 specializations.

Openness to development, European teaching level, modernity combined with respect for the University and region's greatest traditions are the main features of Kielce University of Technology, which are widely appreciated by the Polish as well as European scientists.

The University is authorized to confer a Doctor's degree of technical sciences in seven disciplines: automation and robotics, civil and environmental engineering, electrical engineering, production engineering, mechanics, machine building and operation, as well as it is authorized to confer a degree of Doctor Habilitated in three disciplines, i.e. machine building and operation, civil engineering, and electrical engineering. The fields of study giving the engineer degree meet the FEANI standards - the European Federation of National Engineering Associations. These fields of study have been entered in the FEANI INDEX and constitute the frames for the so-called "Common Platform" for engineers whose aim is to enable the professionals to move within Europe by ensuring an automatic recognition of their degrees.





INNOWATOR

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACKI  
KLASTER BUDOWLANY

# P.W. PARTNER



P.W. Partner to firma produkcyjno-usługowo-handlowa należąca do Staropolskiej Izby Przemysłowo-Handlowej w Kielcach. Zajmuje się przede wszystkim produkcją wyrobów z drewna oraz wyrobów drewnopochodnych.

## Oferuje:

- systemy deskowań
- tarcicę egzotyczną
- panele i płyty
- materiały wykończeniowe
- tarcicę budowlaną i konstrukcyjną
- schody, okna, drzwi
- konstrukcje dachowe

Potencjał produkcyjny jest przystosowany do realizacji dużych inwestycji, zarówno krajowych jak i zagranicznych. Na każdym etapie wykonawstwa firma zachowuje dbałość o szczegóły i jakość wykonania swoich wyrobów i usług tak, że stają się one wyrobami i usługami o wysokim standardzie europejskim. P.W. Partner wykonuje swoje produkty w oparciu o najnowsze technologie gwarantując tym samym każdemu odbiorcy krótkie terminy realizacji i satysfakcję ze wzajemnej współpracy. Dużą rolę w zaspokojeniu wymagań klienta odgrywa wysokiej klasy park maszynowy, szeroka gama możliwości produkcyjnych oraz posiadane certyfikaty.

P.W. Partner sukcesy zawdzięcza w dużej mierze długotrwałej współpracy między innymi z Regionalną Dyrekcją Lasów Państwowych w Radomiu, gdzie zaopatruje się w surowiec do produkcji wyrobów posiadający certyfikat FSC (Forest Stewardship Council). Roczna wielkość kupowanego i przetwarzanego drewna waha się w granicach 30 000 m<sup>3</sup>, co zalicza firmę do Regionalnych Odbiorców LP.

P.W. Partner is a production-service-trade company, a member of the Chamber of Industry and Commerce Staropolska in Kielce. It mainly produces wooden products and wood derivatives.

## The company offers:

- planking systems
- exotic lumber
- panels and boards
- finishing materials
- construction lumber
- stairs, windows, doors
- roof constructions

The production potential is adjusted to realization of big investments, in Poland and abroad. On each stage of contracting, the company remains careful about details and the quality of its products and services so that they become products and services of a high European standard. The manufacture of P.W. Partner's products is based on the newest technologies which guarantees short realization periods and satisfaction for every client. The high-quality machine park, a wide range of production possibilities and certificates play a big role in satisfying a client's requirements.

P.W. Partner's success is to a large extent the result of the long-term cooperation with the Regional Directorate of State Forests in Radom which provides us with the raw material for the manufacture of our products. The material has the FSC (Forest Stewardship Council) Certificate. The annual quantity of purchased and processed wood varies within the limits of 30 000 m<sup>3</sup>, which makes us the Regional Recipients of State Forests.



P.W. PARTNER

ul. Graniczna 12/127, 27-200 Starachowice, Poland

tel./fax +48 41 274 66 51

biuro@pwpartner.com.pl [www.pwpartner.com.pl](http://www.pwpartner.com.pl)



Firma REBOND™ jest polskim producentem innowacyjnej wielowarstwowej folii izolacyjnej, której siedziba mieści się w Centrum Technologicznym Kieleckiego Parku Technologicznego.

Dynamiczny rozwój branży budowlanej, dający się zaobserwować na niemal wszystkich światowych rynkach, stwarza konieczność wdrażania coraz nowszych rozwiązań technologicznych. Zagadnienie to obejmuje swoim zasięgiem również kwestię termoizolacji, dlatego firma REBOND™ postanowiła wyjść naprzeciw oczekiwaniom rynku, oferując produkt wykorzystujący najnowszą technologię termorefleksyjną.

#### Zalety cienkiej izolacji wielowarstwowej:

- stała izolacja termiczna, zimą i latem
- nie powoduje powstawania mostków cieplnych
- jest niewrażliwa na wodę i kurz
- nie zapada się i nie ulega deformacji w trakcie użytkowania
- jest bardzo łatwa w instalowaniu
- jest nieszkodliwa dla zdrowia

Maty izolacyjne REBOND™ są idealnym zabezpieczeniem — zarówno zimą, jak i latem — przed 3 podstawowymi drogami utraty ciepła. Izolacja REBOND™ składa się z 2 warstw zewnętrznych, metalizowanych i zbrojonych folii poliestrowych i wypełnienia, w zależności od wersji, składającego się z kilku warstw wataliny lub folii aluminiowej i dodatkowych warstw pianki poliestrowej. Całość działa jak zwierciadło odbijające energię ciepłą, a na jej efektywność wpływa liczba poszczególnych warstw materiału i ich grubość.

REBOND™ is a Polish manufacturer of innovative multi-layer insulating film, based in the Technological Centre in the Kielce Technology Park.

The dynamic development of the construction industry, observable in almost all the world markets, makes it necessary to implement newer and newer technological solutions. This field also covers the issue of thermo-insulation. Therefore, REBOND™ decided to meet market demands by offering a product that uses the latest thermoreflective technology.

#### Advantages of multilayer thin insulation:

- fixed thermal insulation in winter and summer
- it does not cause thermal bridges
- it is insensitive to water and dust
- it does not collapse and does not undergo deformation during usage
- it is very easy to install
- it is not harmful to health

Rebond™ insulation mats are the perfect protection - both in winter and summer - against three basic ways of heat loss. Rebond™ Insulation consists of two outer layers, metallic and reinforced polyester films and a filling, depending on the version, consisting of several layers of wadding or aluminum foil, and additional layers of polyester foam. Altogether, it acts as a mirror reflecting heat, and its effectiveness is determined by the number of individual layers of material and their thickness.



Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa w Kielcach, założona w 1990 roku, jest największą i najaktywniejszą organizacją otoczenia biznesu spośród działających w województwie świętokrzyskim – zrzesza obecnie ponad 150 firm. Świadczy usługi m.in. w dziedzinie kojarzenia partnerów, legalizacji dokumentów handlowych, doradztwa i szkoleń, informacji gospodarczej.

Ma znaczące osiągnięcia w pozyskiwaniu funduszy unijnych. Jako Regionalna Instytucja Finansująca wdraża działania Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka. Dzięki temu w województwie świętokrzyskim realizowane są inwestycje za blisko 700 milionów złotych z dotacją unijną 350 milionów.

Ośrodek Enterprise Europe Network przy SIPH ma dostęp do Międzynarodowej Bazy Ofert Współpracy – Business Cooperation Database, w której znajduje się ponad 3000 ofert firm z całej Europy. Pomaga przedsiębiorstwom w optymalnym wykorzystaniu możliwości, jakie daje Jednolity Rynek Unii Europejskiej.

Punkt Konsultacyjny Krajowego Systemu Usług przy SIPH oferuje bezpłatne usługi informacyjne oraz częściowo odpłatne usługi doradcze. Dotyczą one wszystkich aspektów zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej, a także możliwości uzyskania finansowania działalności z różnych źródeł.

Coraz bardziej aktywny jest Sąd Arbitrażowy przy SIPH, który rozstrzyga spory gospodarcze. Izba wydaje miesięcznik „Przedsiębiorczość świętokrzyska”. Periodyk ten promuje działalność firm zrzeszonych, podobnie jak konkurs i nagroda za innowacyjne inwestycje NOVATOR. Solidnym firmom SIPH przyznaje „Certyfikat Staropolski – Rzetelny Przedsiębiorca”.

Od 1 stycznia 2010 r. SIPH realizuje projekt „Wsparcie dla tworzenia i rozwoju Świętokrzysko-Podkarpackiego Klastra Budowlanego INNOWATOR”, współfinansowany z Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej. Jego celem jest stworzenie mechanizmów ułatwiających uzyskanie dostępu do wiedzy, transfer i wdrażanie najnowszych osiągnięć technologicznych, a także obniżenie kosztów działalności firm budowlanych.

Chamber of Industry and Commerce Staropolska, established in 1990, it is the biggest and the most active institution in the business environment among the ones in operation in the Świętokrzyskie Province – today it associates over 150 enterprises. The services provided by the SCIC include: matching business partners, legalizing trade documents, consulting and trainings, economic information.

The CIC Staropolska has significant achievements in gaining funds from the European Union. As the Regional Financing Institution, it implements the activities of the Operational Programme “Innovative Economy”. Owing to this fact, the Świętokrzyskie Province is realizing investments worth nearly PLN 700 million with the EU financing worth 350 million.

The Enterprise Europe Network Centre by the CIC Staropolska has access to the International Business Cooperation Database in which there are over 3000 cooperation offers from companies all over Europe. EEN helps enterprises benefit from the opportunities offered by the Single European Market in the most optimal way.

The Consulting Point of the National Service System at the CICS offers free informational services and partially charged advisory services, concerning all aspects of establishing and running a business activity, and possibilities of obtaining finances for the activity from various sources.

The Arbitration Court by the CICS, which settles economic disputes, is becoming more and more active. CICS issues a monthly periodical called “Entrepreneurship in the Świętokrzyskie Province”. This paper, together with the competition and the NOVATOR award for innovative investments, promote the activities of the enterprises associated in the CIC Staropolska. CICS awards solid companies with the “Staropolski Certificate – a Reliable Entrepreneur”.

Since 1st January 2010 the CIC Staropolska has been realizing the project called “Support for the creation and development of the Świętokrzyski-Podkarpacki Construction Cluster INNOWATOR”, which is co-financed from the Operational Programme “Development of Eastern Poland”. Its aim is to create mechanisms facilitating access to knowledge, enabling the transfer and implementation of the newest technological achievements, as well as lowering the operating costs of construction companies.



## Z NAMI WARTO BUDOWAĆ

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe INTEGRAL Sp. z o.o. założona w roku 1987 należy do grona największych i najbardziej prężnie rozwijających się przedsiębiorstw budowlanych w województwie podkarpackim. Specjalizuje się w kompleksowej realizacji prac budowlanych i instalacyjnych w systemie generalnego wykonawstwa.

### Świadczy usługi budowlane z zakresu:

- budowy zakładów przemysłowych „pod klucz”
- modernizacji i remontów
- montażu instalacji wewnętrzne wod-kan., c.o. i c.w.
- wykonawstwa hal sportowych i boisk typu „Orliki”
- wykonawstwa obiektów inżynierskich: — kotłowni olejowych i gazowych;  
— oczyszczalni ścieków; — stacji uzdatniania wody; — wymiennikowni
- wykonawstwa pawilonów handlowych, supermarketów
- wykonawstwa sieci zewnętrznych kanalizacyjnych, gazowych i ciepłych preizolowanych
- wykonawstwa hal przemysłowych, stalowych i żelbetowych

Firma posiada certyfikat ISO 9001 od 2001 roku oraz certyfikat ochrony środowiska ISO 14001 od 2007 roku.

### Wyróżnienia:

- laureat Złotej Statuetki Przedsiębiorstwo Fair Play za 2004 r.
- wyróżnienie w V Edycji Konkursu Gepardy Biznesu 2010 r. za prężny rozwój
- Przedsiębiorstwo zostało 8-krotnie Liderem Województwa Podkarpackiego w latach 2002-2013 i posiada aktualny certyfikat Wiarygodna Firma Województwa Podkarpackiego na lata 2013-2014

## IT IS WORTH TO BUILD WITH US

Production and Trade Enterprise „INTEGRAL” Sp. z o.o., with the office in Rzeszów, established in 1987, with over 150 employees is one of the biggest, the most dynamically developing construction enterprises in the Podkarpackie Province. It is specialized in the comprehensive realization of construction and installation works in the general contracting system.

### The company provides construction services in the scope of:

- construction of industrial plants with turn-key projects
- modernizations and renovations
- assembly of inner water-sewerage, central heating and hot water installations
- realization of sports halls and sports fields financed by the government and self-governments
- construction of shopping centres and supermarkets
- construction of outer sewerage, gas and pre-insulated heating networks
- construction of industrial, steel and reinforced concrete halls
- construction of engineering building structures: — oil and gas boiler houses  
— sewage treatment plants; — water treatment stations; — heat exchanger rooms

The company has had the ISO 9001 quality certificate since 2001 and the ISO 14001 environmental protection certificate since 2007.

### Distinctions:

- the company was awarded with the Golden Statue “Fair Play Enterprise” for the year 2004
- the company was honoured in the V Edition of the Cheetahs of Business Competition 2010 for a dynamic development
- the company was the Leader of the Podkarpackie Province eight times in the years 2002-2013 and it has the current certificate „Trustworthy Company of the Podkarpackie Province” for the years 2013-2014

# IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA W RZESZOWIE



**IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA W RZESZOWIE** jako organizacja samorządu gospodarczego oraz organizacja pracodawców, zrzeszająca na zasadach dobrowolności podmioty gospodarcze, stawia sobie za cel: „ROZWOJ GOSPODARCZY WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO”.

#### Realizuje go poprzez:

- informację i doradztwo gospodarcze
- pomoc w tworzeniu wzajemnie korzystnych powiązań gospodarczych
- organizowanie współpracy m.in. z Ukrainą, Słowacją, Węgrami, Czechami, Bułgarią, Niemcami, Grecją, Portugalią, Rosją, Austrią, Francją, Rumunią, Szwajcarią, Gruzją i Kazachstanem
- organizowanie szkoleń, seminariów i kursów dla przedsiębiorców i samorządów
- pomoc w rozwiązywaniu bieżących problemów firm, powstających w szczególności w kontaktach z administracją państwową, samorządową, instytucjami finansowymi, itp.
- prowadzenie banku informacji z większości krajów Europy i wielu świata
- zdobywanie partnerów i rynków zbytu w kraju i za granicą
- legalizację dokumentów eksportowych
- promocję firm i województwa
- wspieranie inicjatyw gospodarczych
- internetowy serwis gospodarczy
- wymianę informacji i doświadczeń
- projekty krajowe i zagraniczne ze środków publicznych

Izba obejmuje swoim działaniem obszar południowo-wschodniej Polski, prowadzi również działalność międzynarodową.

Zrzesza ponad 170 podmiotów. Współpracuje z około 5000 firm, dociera do blisko 10 000 firm, a jej działania w sprawach ogólnych dotyczą wszystkich podmiotów gospodarczych województwa podkarpackiego.

**THE CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE IN RZESZÓW** being the organization of the economic self-government and the organization of employers, associating economic entities on the basis of voluntariness, the Chamber's aim is: "ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE PODKARPACIE PROVINCE".

#### The Chamber realizes this aim by:

- information and economic consulting services
- help with creating mutually beneficial economic relations
- organizing cooperation with Ukraine, Slovakia, Hungary, the Czech Republic, Bulgaria, Germany, Greece, Portugal, Russia, Austria, France, Romania, Switzerland, Georgia and Kazakhstan
- organizing trainings, seminars and courses for entrepreneurs and self-government administration
- supporting economic initiatives
- online economic information system
- national and international projects co-financed from the public funds
- conducting a bank of information from the majority of the European countries and from many countries all over the world
- gaining partners and markets in the country and abroad
- certification of commercial documents
- help with solving current problems of enterprises which arise particularly when contacting the state and self-government administration, financial institutions etc.
- promotion of the companies and the Podkarpackie Voivodship
- exchange of information and experiences



**IZBA  
PRZEMYSŁOWO-  
HANDLOWA  
W RZESZOWIE**

**IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA w RZESZOWIE**

ul. Słowackiego 24/Vp., 35-060 Rzeszów, Poland, tel. +48 17 854 90 50, fax +48 17 854 90 49

[iph@rwa.pl](mailto:iph@rwa.pl) [www.iph.rzeszow.pl](http://www.iph.rzeszow.pl)



Przedmiotem naszej działalności jest produkcja chemii budowlanej. Produkty nasze są znakowane dwoma markami LICO GIPS i LICO MIX i trafiają na teren całego kraju, jak i na rynki zagraniczne.

Polityka firmy w zakresie zdobycia przewagi nad konkurencją jest oparta na wysokiej jakości wyrobów, dlatego też na każdym etapie produkcji — od doboru komponentów po zapakowanie finalnego produktu i zmagazynowanie go — obowiązują restrykcyjne procedury mające tę jakość zapewnić. Takie ukierunkowanie działań firmy pozwala na stawianie czoła bardzo dużej konkurencji na rynku chemii budowlanej i na zdobywanie coraz szerszego grona w pełni zadowolonych odbiorców. Stawiamy też na nowe technologie; uruchomiliśmy właśnie nową w pełni zautomatyzowaną linię do produkcji tynków i farb. Dzięki wdrożonemu systemowi zarządzania oraz budowaniu pozytywnych relacji z otoczeniem oraz z odbiorcami i dostawcami, LICO MIX stała się firmą dobrze postrzeganą i wiarygodną. Świadczy o tym zdobywane regularnie nagrody, wyróżnienia i certyfikaty.

#### Nasza oferta obejmuje:

- tynki elewacyjne: mozaikowe, mineralne, akrylowe, silikatowe, silikatowo-silikonowe, silikonowe
- farby wewnętrzne akrylowe, lateksowe
- kleje cementowe i gipsowe
- tynki dekoracyjne wewnętrzne z brokatem, z miką
- szablony samoprzylepne do tynków
- farby elewacyjne akrylowe, silikatowe, silikatowo-silikonowe, silikonowe
- gładzie i szpachle gipsowe i cementowe
- preparaty i farby gruntujące
- systemy dekoracyjne do wnętrza: masa strukturalna, farby dekoracyjne, glinki weneckie, trawertyn

The construction chemicals production is the core of our business. Our products are manufactured under two brands LICO GIPS and LICO MIX and are distributed through the homeland and foreign markets.

The company's policy in the scope of gaining the advantage over the competition is indeed based on the high quality of products, therefore on each production stage — from the selection of components to packing the final product and its storage — there are strict procedures whose aim is to ensure this quality. Such a directing the company's activities enables to face the big competition on the market of construction chemicals and to gain more and more fully satisfied clients. We also appreciate new technologies, therefore we have just launched a new and fully automated production line for manufacturing plasters and paints.

Owing to the implemented management system and building positive relations with the clients and suppliers, LICO MIX has become a well-recognized and trustworthy company. Continuous awards, distinctions and certificates are the proof of the above.

#### Our offer consists of:

- exterior plasters: mosaic, mineral, acrylic, silica, silicate- silicone, silicone
- interior paints: acrylic, latex
- cement and plaster glues
- decorative interior plasters with glitter and mica
- self-adhering templates for plasters
- exterior paints: acrylic, silica, silica- silicone, silicone
- plaster and cement putty knives
- solution and paint primers
- interior decorative systems: structural mass/aggregate, decorative paints venetian plaster, travertine



Firma jest obecna na rynku od 1959 roku, a od 1992 r. w wyniku prywatyzacji działa jako spółka prawa handlowego pod nazwą Miejskie Przedsiębiorstwo Dróg i Mostów w Rzeszowie Sp. z o.o.

Obecnie MPDiM Sp. z o.o. jest największą firmą drogową w Rzeszowie, a zarazem jedną z największych w regionie. Specjalizuje się w kompleksowej realizacji obiektów inżynierii lądowej – budowie, przebudowie, utrzymaniu i remontowaniu:

- dróg, placów, ścieżek rowerowych, chodników
- mostów
- sieci elektrycznych i urządzeń sygnalizacyjnych
- sieci kanalizacyjnych

Spółka dysponuje ponad 230 jednostkami transportowo-sprzętowymi. Świadczy usługi transportowe oraz sprzętem specjalistycznym. Produkuje mieszanki mineralno-asfaltowe na wytwórniach mas bitumicznych INTRAME RM 200 T/4 oraz AMMANN 80 T/4 zlokalizowanych w Olchowej i Borze. Należące do przedsiębiorstwa bazy sprzętowo-produkcyjne zajmują łącznie blisko 20 ha.

MPDiM posiada własne specjalistyczne laboratorium drogowie, które świadczy usługi zewnętrzne.

W maju 2003 roku Firma wdrożyła, utrzymuje i ciągle doskonali skuteczność Systemu Zarządzania Jakością według normy PN-EN ISO 9001:2000. W roku 2012 przeszła pomyślnie certyfikację według normy ISO 9001:2009. Od 2008 roku prowadzi Zakładową Kontrolę Produkcji na Mieszanki Mineralno-Asfaltowe.

The company has been present on the market since 1959, and since 1992 – as a result of the privatization process acts – it has been operating as a commercial company under the name of Miejskie Przedsiębiorstwo Dróg i Mostów w Rzeszowie Sp. z o.o. (Municipal Enterprise of Roads and Bridges in Rzeszow Ltd.)

Today, it is the largest road company in Rzeszów, and – at the same time – one of the largest in the region. It is specialized in comprehensive realization of civil engineering structures, i.e. construction, alteration, maintenance and renovation of:

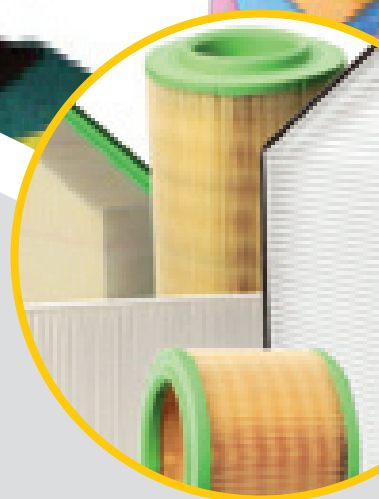
- roads, squares, bicycle paths, sidewalks
- bridges
- electrical networks and signaling devices
- sewerage systems

The company has more than 230 transportation and hardware units. It provides transportation services and services with the usage of a specialist equipment.

The company produces mineral and asphalt mixtures for plants producing bituminous masses INTRAME RM 200 T / 4 and AMMANN 80 T / 4 located in Olchowa and Bór. Hardware and manufacturing bases, owned by the company, occupy in total of nearly 20 hectares.

The company has its own specialist road laboratory providing external services.

In May 2003, the company implemented, maintains and continually improves the effectiveness of the Quality Management System according to PN- EN ISO 9001:2000. In 2012 it passed the certification process according to ISO 9001:2009. Since 2008, the company has run Plant Production Control with regard to mineral and asphalt mixtures.



Grupa EKO-KARPATY to unikalne w skali kraju wielobranżowe przedsiębiorstwo badawczo-produkcyjne, składające się z firm: EKO TARNOWIEC, TECHNITEX Głogów Małopolski, ZNS Boguchwała.

W ciągu 20 lat działalności EKO-KARPATY rozwinęło się w nowoczesną, prężną firmę, wykształcając swoją specyfikę i unikalny charakter aktywnego innowatora współpracującego z krajowymi i zagranicznymi ośrodkami naukowymi i badawczo-rozwojowymi.

#### Dorobek firmy:

- 60 prac naukowo-badawczych, 19 projektów unijnych i badawczych, 6 umów know-how
- 15 patentów, 30 certyfikatów, autorstwo 7 Polskich Norm
- około 300 wdrożonych wyrobów własnymi technologiami
- ponad 60 nagród i wyróżnień, m.in.: I Nagroda Prezesa KIG INNOVATICA 2010, Polish Intellectual Capital Top 50 - 2010, Krajowy Lider Innowacji i Rozwoju 2012

#### Oferta:

- rury i wyroby chromoniklowe: balustrady, uchwyty, wykończenie wnętrz
- tkaniny techniczne, przędziny, plandeki, liny i sznury, geotekstylia i geowłókny: drogownictwo i budownictwo, melioracja, inżynieria środowiska
- włókny: filtracyjne, olejochłonne, obuwnicze, filce, tłumiące, ścierno-polarskie, antypoślizgowe, adsorpcyjne z węglem aktywnym
- nanowłókny i nanofiltry: antybakteryjne, antygrzybiczne, antyzapachowe
- filtry do wentylacji i klimatyzacji: kasetowe, kieszeniowe, workowe
- filtry powietrza i kabinowe: samochody osobowe, ciężarowe, autobusy, maszyny budowlane
- naprawy główne silników wysokoprężnych do samochodów ciężarowych i maszyn budowlanych

EKO-KARPATY Group is a unique, on a national scale, research and production multi-business company with a 20-year tradition, comprising manufacturing companies: EKO TARNOWIEC in Tarnowiec near Jasło, TECHNITEX in Głogów Małopolski, ZNS Sp. z o.o. in Boguchwała.

During 20 years of activity, EKO-KARPATY became a modern, dynamic company, creating its specific features and unique character of an active innovator cooperating with Polish and foreign scientific and R&D institutions.

#### The company's achievements:

- 60 research and scientific projects, 19 projects financed from the European Union funds, 6 know-how agreements
- 15 patents, 30 certificates, authorship of 7 Polish Standards
- circa 300 products implemented by its own Technologies
- over 60 awards and differentiations, inter alia: 1st Prize of the President of the Polish Chamber of Commerce INNOVATICA 2010, Polish Intellectual Capital Top 50 in 2010, Polish Leader of Innovation and Development 2012

#### Offer:

- chrome-nickel pipes and products: balustrades, handles, indoor completion
- technical fabrics, unwoven cloth, tarpaulins, ropes and cords, geofabrics and geo-nonwoven fabrics: road and construction industries, melioration, environmental engineering
- nonwoven fabrics: filtration, oil-absorbent, shoe, felts, muffling, abrasive-polishing, anti-sliding, adsorptive with active carbon
- nano-nonwoven fabrics and nano-filters: antibacterial, antifungal, antifragscence
- filters for ventilation and air-conditioning: cassette, pocket, bag
- air and cabin filters: passenger cars, commercial vehicles, trucks, buses and other mechanical machines
- main repairs of diesel engines for trucks and building machines



INNOWATOR  
ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPAŃSKI  
KLASTER BUDOWLANY

# PROMOST CONSULTING



Przedmiotem działalności grupy PROMOST CONSULTING jest przygotowanie i kompleksowa obsługa inwestycji w zakresie inżynierii lądowej, ochrony środowiska oraz energetyki odnawialnej. Firma wykonuje usługi projektowo-doradcze, począwszy od opracowania studiów, analiz i/lub koncepcji, przez wykonanie kompleksowej dokumentacji projektowej, po zarządzanie projektami inwestycyjnymi i nadzór nad realizacją. Firma stosuje certyfikowany system zapewnienia jakości świadczonych usług oraz nowoczesne, informatyczne systemy zarządzania i kontroli.

PROMOST CONSULTING Group deals with the preparation and comprehensive investment management within civil engineering, environmental protection and renewable energy industry. The company provides designing and consulting services — from initial studies, analysis and/or concepts, through preparation of comprehensive design documentation, to managing investment projects and supervising their realization. The company has implemented the certified quality assurance system of rendered services and modern IT management and controlling systems.

Rok powstania | Established

Zatrudnienie | Employees

Oddziały | Branch offices

Spółki grupy | Companies within group

1995

około 100 osób | approx. 100 people

Rzeszów, Kielce, Warszawa

Promost Consulting Sp. z o.o. | Promost Consulting LLC

Promost Consulting T. Siwowski Sp. J. | Promost Consulting T. Siwowski General Partnership

Biuro Usług Inżynierskich Promost Consulting | Engineering Services Office Promost Consulting

**PROMOST**  
CONSULTING

PROMOST CONSULTING

ul. Bohaterów 10 Sudeckiej Dywizji Piechoty 4, 35-307 Rzeszów, Poland

tel. +48 17 85 79 156 fax +48 17 85 79 155

[biuro@promost.pl](mailto:biuro@promost.pl) [www.promost.pl](http://www.promost.pl)



Firma powstała w kwietniu 2003 roku i jest jednym z największych przedsiębiorstw branży instalacyjnej na Podkarpaciu. Prowadzi działalność w zakresie wykonawstwa i projektowania instalacji sanitarnych, grzewczych, wentylacyjnych i klimatyzacyjnych. Świadczy usługi z zakresu pomiaru skuteczności instalacji wentylacji mechanicznej. Realizuje projekty komercyjne, jak również projekty w obiektach użyteczności publicznej (szkoły, uczelnie wyższe, hale sportowe, baseny).

Od 2007 roku RPIS działa na terenie Niemiec — oddział we Frankfurcie nad Menem współpracuje z niemieckimi przedsiębiorstwami w zakresie wykonawstwa wszelkiego rodzaju instalacji sanitarnych.

Firma dysponuje parkiem maszynowym do produkcji kanałów i kształtek wentylacyjnych. Stosuje nowoczesne technologie i rozwiązania materiałowe oraz urządzenia renomowanych firm zapewniające długoletnią, niezawodną eksploatację oraz oszczędność energii. Grupa serwisowa wykonuje samodzielnie montaż elementów automatyki dla układów wentylacyjnych, klimatyzacyjnych i ciepłowniczych w realizowanych projektach.

RPIS realizowało projekty m.in. dla: Uniwersytetu Rzeszowskiego, Politechniki Rzeszowskiej, MTU Aero Engines Polska Sp. z o.o., Tesco, jak również budownictwo mieszkaniowe, szkoły, sale sportowe, baseny, szpitale, obiekty przemysłowe.

Posiada liczne certyfikaty i wyróżnienia.

The company was established in April 2003 and is one of the biggest enterprises from the installation sector in the Podkarpackie Province. It conducts its activity in the scope of construction and designing sanitary, heating, ventilation and airconditioning installations. The company provides services in the scope of measuring the effectiveness of mechanical ventilation installations. It realizes commercial projects, as well as projects in the buildings of public utility (schools, universities, sport halls, swimming pools).

Since 2007, RPIS has been conducting activities in Germany — the branch in Frankfurt/Main cooperates with German enterprises within the construction of any kinds of sanitary installations.

The company has its own machine park for the production of ventilation canals and moulders. It uses modern technologies, material solutions and devices from well-recognized companies, which ensures a durable, reliable exploitation and saving of energy. The service group performs on its own the assembly of the automatics' elements for the ventilation, air-conditioning and heating systems in the realized projects.

RPIS has realized projects for (among others): the University of Rzeszów, Rzeszów University of Technology, MTU Aero Engines Polska Sp. z o.o., Tesco, as well as residential civil engineering, schools, sport halls, swimming pools, hospitals, industrial objects.

The company has numerous certificates and distinctions.



Firma SL Sp. z o.o. od roku 2000 jest autoryzowanym przedstawicielem austriackiej firmy Peneder Feuerschutz GmbH, produkującej najwyższej jakości stalowe drzwi i bramy przeciwpożarowe wykonywane dokładnie na wymiar.

**Oferta obejmuje dostawę, montaż oraz serwis następujących produktów Peneder:**

- stalowe drzwi rozwierane bezklasowe
- stalowe drzwi rozwierane przeciwpożarowe o klasie odporności ogniowej EI 30, EI 60, EI 90
- stalowe drzwi rozwierane dźwiękoszczelne o współczynniku tłumienia do  $R_w = 45$  dB (drzwi 1- i 2-skrzydłowe), które spełniają jednocześnie wymogi ognioodpornościowe
- stalowe bramy przeciwpożarowe przesuwne i opuszczane o klasie odporności ogniowej EI 30, EI 60, EI 120

Wykonanie wszystkich konstrukcji na wymiar, elastyczność rozwiązań konstrukcyjnych oraz szeroka gama akcesoriów umożliwiają dopasowanie konstrukcji do każdej sytuacji budowlanej, a wysoka jakość potwierdzona licznymi badaniami ogniowymi i mechanicznymi zapewniają pełne bezpieczeństwo.

**Realizacje referencyjne (dostawa i montaż drzwi i bram ppoż. Peneder):**

- |   |  |
|---|--|
| ● Centrum Biznesu Warsaw Tower Warszawa               | ● Hotel SAS Radisson — Kraków, Warszawa, Wrocław                           |
| ● BLACK RED WHITE S.A. — Lublin, Mielec, Zamość, Łódź | ● Cinema City — Częstochowa, Katowice, Kraków, Poznań, Warszawa, Wałbrzych |
| ● Złote Tarasy Warszawa                               | ● MITTAL STEEL POLAND S.A. — Kraków  |
| ● KRONOSPAN UA — Nowowolynsk (Ukraina)                |  |

W 2010 Spółka SL rozszerzyła współpracę z firmą Peneder w zakresie dystrybucji stalowych dachów łukowych. Unikalność konstrukcji, estetyka wykonania i wysoka jakość materiałów to cechy, które sprawiają, że dachy łukowe Peneder nadają obiektom niepowtarzalny wygląd.

Since 2000, the SL Sp. z o.o. company has been an authorized representative of the Austrian company Peneder Feuerschutz GmbH which produces steel fire-proof door and gates of the highest quality, made on fitting.

**The offer includes delivery, assembly and service of the following Peneder's products:**

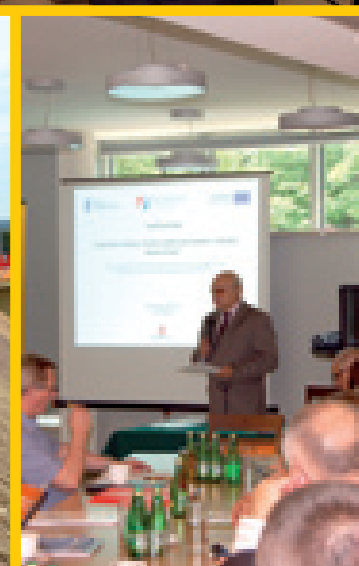
- Non-class steel doors
- Steel fire-proof doors of the EI 30, EI 60 and EI 90 fire resistance class
- Steel sound-proof doors with the acoustic insulation factor to  $R_w = 45$  dB (1-leaf and 2-leaves) which also satisfy fire resistance requirements
- Steel fire-proof sliding and lifting gates of the EI 30, EI 60 and EI 120 fire resistance class

Producing all the constructions on fitting, the flexibility of construction solutions and the wide array of accessories make it possible to adjust a construction to every building situation. The high quality, confirmed by numerous fire and mechanical research studies assure the full safety.

**Referential realizations (delivery and assembly fire-proof doors and gates of Peneder):**

- |   |  |
|---|--|
| ● the Warsaw Tower Business Centre — Warsaw           | ● SAS Radisson Hotel — Cracow, Warsaw, Wrocław                           |
| ● BLACK RED WHITE S.A. — Lublin, Mielec, Zamość, Łódź | ● Cinema City — Częstochowa, Katowice, Cracow, Poznań, Warsaw, Wałbrzych |
| ● Złote Tarasy Gallery — Warsaw                       | ● MITTAL STEEL POLAND S.A. — Cracow                                      |
| ● KRONOSPAN UA — Nowowolynsk (Ukraine)                |  |

In 2010 the SL company extended its cooperation with Peneder in the scope of distribution of steel arched roofs. Owing to the exceptional character of those constructions, the aesthetics of performance and the high quality of materials, the Peneder arched roofs make any object look unique.





**INNOWATOR**

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACKI  
KLASTER BUDOWLANY

Katalog powstał dzięki Projektowi  
„Wsparcie dla tworzenia i rozwoju  
Świętokrzysko-Podkarpackiego Klastra  
Budowlanego INNOWATOR”

Przedsięwzięcie to jest współfinansowane  
przez Unię Europejską ze środków Europejskiego  
Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach  
Programu Operacyjnego Rozwój Polski  
Wschodniej, Oś Priorytetowa  
I. Nowoczesna gospodarka, Działanie I.4  
Promocja i Współpraca, Komponent Współpraca,  
Obszar Tworzenie i rozwój klastrów.

The Catalogue has been issued owing to the Project  
under the name: “Support for the creation and  
development of the Świętokrzyski-Podkarpacki  
Construction Cluster INNOWATOR”.

This undertaking is co-financed by the European Union  
from the means of the European Regional Development  
Fund within the Operational Programme Development  
of Eastern Poland, Objective 1: Modern economy,  
Measure 1.4: Promotion and Cooperation, Component:  
Cooperation, Area: Creation and development of clusters.



**STAROPOLSKA IZBA  
PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA**

BIURO KLASTRA  
The Office of the Cluster:  
Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa  
The Chamber of Industry and Commerce Staropolska  
ul. Sienkiewicza 53, 25-002 Kielce, Poland  
tel./fax: +48 41 344 43 92



**IZBA  
PRZEMYSŁOWO -  
HANDLOWA  
W RZESZOWIE**

FILIA BIURA KLASTRA:  
The Branch of the Office:  
Izba Przemysłowo-Handlowa w Rzeszowie  
The Chamber of Industry and Commerce in Rzeszów  
ul. Słowackiego 24, 35-060 Rzeszów, Poland  
tel./fax: +48 17 854 90 49